

立法會衛生事務委員會及教育事務委員會  
聯席會議

2021年3月5日

Legislative Council Panel on Health Services and  
Panel on Education  
Joint Panel Meeting  
5 March 2021

**提升大學教育資助委員會資助大學的醫療教學設施**

Enhancement of healthcare teaching facilities of  
University Grants Committee-funded universities

食物及衛生局  
教育局

2021年3月  
Food and Health Bureau  
Education Bureau  
March 2021

# 三所大學提升醫療教學設施的項目

## Healthcare Training Facilities Enhancement Projects of the Three Universities

### 香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong (CUHK)

短期：李卓敏基本醫學大樓的設施翻新工程

Short-term: Renovation of facilities in Choh-Ming Li Basic  
Medical Sciences Building

中期：在大埔第39區興建教學科研綜合大樓

Medium-term: Construction of a teaching-research complex  
in Tai Po Area 39

長期：於威爾斯親王醫院附近興建多用途教學大樓及附屬學生住  
宿設施

Long-term: Construction of a multi-purpose building for  
CUHK's Faculty of Medicine and student residence around  
the Prince of Wales Hospital

# 三所大學提升醫療教學設施的項目

## Healthcare Training Facilities Enhancement Projects of the Three Universities

### 香港理工大學 The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)

短期：理大校園內醫療相關設施的翻新工程

Short-term: Renovation of healthcare-related teaching facilities  
within the campus

中期：何文田斜坡校園擴建工程

Medium-term: Campus expansion at Ho Man Tin Slope

長期：興建綜合教學大樓

Long-term: Construction of an integrated teaching building

# 三所大學提升醫療教學設施的項目

## Healthcare Training Facilities Enhancement Projects of the Three Universities

### 香港大學 The University of Hong Kong (HKU)

短期：設施提升及醫學院校區發展

Short-term: Enhancement of facilities cum medical campus development

中期：港大醫學院的新增教學大樓及附屬設施的建設

Medium-term: Construction of additional academic building and ancillary facilities for Faculty of Medicine of the HKU

長期：沙宣道 7 號白文信樓重建以及在沙宣道校區修建大學走廊

Long-term: Redevelopment of Patrick Manson Building at No. 7 Sassoon Road and construction of a university corridor at Sassoon Road Campus

# 兩個即將向工務小組委員會提交的工程項目

Two works projects to be submitted to  
the Public Works Subcommittee

## 1. 香港中文大學 – 李卓敏基本醫學大樓設施翻新工程(餘下部分)

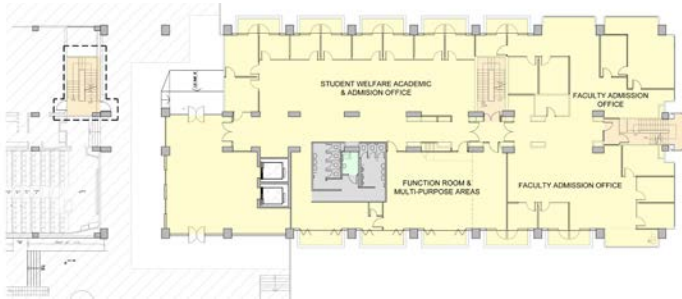
CUHK – Renovation of facilities in Choh-Ming Li Basic Medical Sciences Building, The CUHK (Remaining Works)

## 2. 香港大學 – 醫學院的新增教學大樓及附屬設施的建設(第二期工程顧問研究)

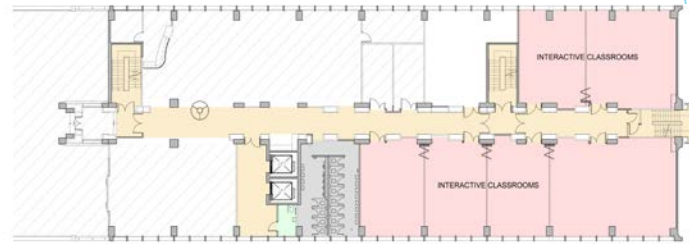
HKU – Construction of additional academic building and ancillary facilities for Faculty of Medicine of the HKU (Phase 2 - Consultancy Study)

# 1. 香港中文大學 – 李卓敏基本醫學大樓設施翻新工程(餘下部分)

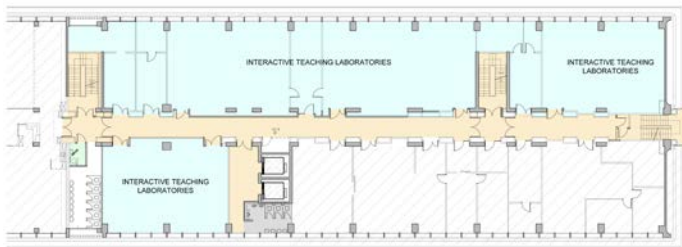
CUHK – Renovation of facilities in Choh-Ming Li Basic Medical Sciences Building, The CUHK (Remaining Works)



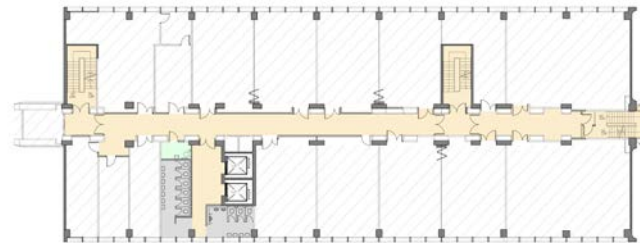
地下平面圖  
Ground Floor Plan



三樓平面圖  
Second Floor Plan







一樓平面圖  
First Floor Plan



LG1 至 6 樓公共空間平面圖  
Typical Common Area from LG1/F to 6/F Plan

圖例 Legends

- |  |  |
|--|--|
|  互動教學實驗室<br>Interactive Teaching Laboratory |  通道<br>Circulation            |
|  互動教學課室<br>Interactive Classroom            |  暢通易達洗手間<br>Accessible Toilet |
|  教職員辦公室<br>Academic & Admission Office      |  |

圖例 Legend

- |  |
|--|
|  工地 Site            |
|  工地範圍 Site Boundary |



# 香港中文大學 - 李卓敏基本醫學大樓設施翻新工程 (餘下部分)

CUHK - Renovation of facilities in Choh-Ming Li Basic Medical Sciences Building, The CUHK (Remaining Works)

## 項目範圍 Project Scope :

- 為地下、一樓（北側）及三樓進行空間重組和改善工程，以建立先進的教學實驗室、互動多功能教室和辦公室  
Spatial reorganisation and improvement works for G/F, 1/F (north side) and 3/F to create up-to-date teaching laboratories, interactive multi-purpose classrooms and offices
- 為翻新區域及整座樓宇的中央空調和通風系統進行升級和改善工程，以建立先進、可靠和節能的系統  
Upgrading and improvement works for the central air-conditioning and ventilation system for the renovated areas and the whole building to an up-to-date, reliable and energy efficient system
- 為樓層的資訊科技基礎設施進行升級工程，以提高速度、容量、穩定性和安全性  
Upgrading of IT infrastructure for the floors to enhance the speed, capacity, stability and security



# 香港中文大學 - 李卓敏基本醫學大樓設施翻新工程 (餘下部分)

CUHK - Renovation of facilities in Choh-Ming Li Basic Medical Sciences Building, The CUHK (Remaining Works)



Existing Corridors of 1/F & 2/F  
BMSB



# 香港中文大學 - 李卓敏基本醫學大樓設施翻新工程 (餘下部分)

CUHK - Renovation of facilities in Choh-Ming Li Basic Medical Sciences Building, The CUHK (Remaining Works)



Existing 1/F & 2/F labs



# 香港中文大學 - 李卓敏基本醫學大樓設施翻新工程 (餘下部分)

CUHK - Renovation of facilities in Choh-Ming Li Basic Medical Sciences Building, The CUHK (Remaining Works)



互動教學實驗室  
Interactive Teaching Laboratories



互動多功能教室  
Interactive Multi-Purpose Classroom

# 香港中文大學 - 李卓敏基本醫學大樓設施翻新工程 (餘下部分)

CUHK - Renovation of facilities in Choh-Ming Li Basic Medical Sciences Building, The CUHK (Remaining Works)

## 實施時間表 Implementation Timetable :

我們計劃在 2020-21 立法年度把有關撥款建議提交工務小組委員會考慮，並向財務委員會申請撥款

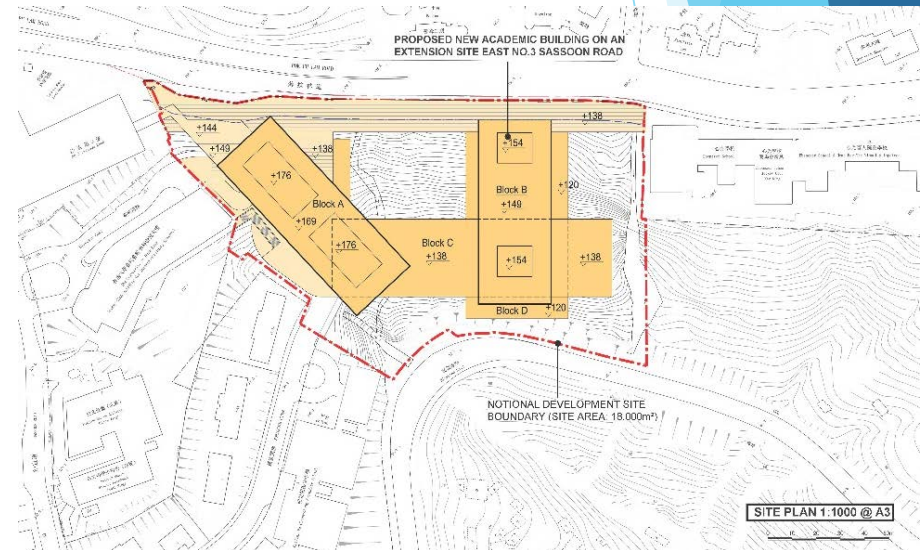
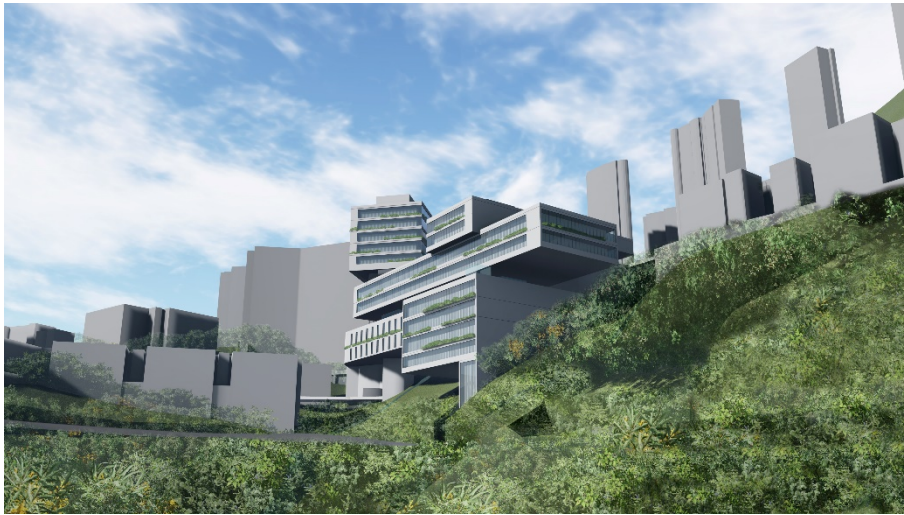
We plan to submit the proposal to the PWSC for consideration and the FC for funding approval in 2020-21 legislative session

如獲財務委員會批准撥款，中大計劃在 2021 年第二季展開工程，工程預計在 2023 年第一季完工

Subject to funding approval by the FC, CUHK plans to commence the works in 2021 Q2 for completion in 2023 Q1



## 2. 香港大學 – 醫學院的新增教學大樓及附屬設施的建設(第二期工程顧問研究) HKU – Construction of additional academic building and ancillary facilities for Faculty of Medicine of the HKU (Phase 2 - Consultancy Study)



# 香港大學 – 醫學院的新增教學大樓及附屬設施的建設 (第二期工程顧問研究)

HKU – Construction of additional academic building and ancillary facilities for Faculty of Medicine of the HKU  
(Phase 2 - Consultancy Study)

## 項目範圍 Project Scope :

- 技術服務顧問研究，為前期工序和主要工程擬備技術規格、概念圖則、詳細設計及招標圖則，並評審標書和提交法定申請  
A technical services consultancy to prepare technical specifications, conceptual drawings, detailed design, tender drawings; assess tenders and make statutory submissions for pre-construction activities and main works
- 工地勘測工程和小型研究，以便進行設計工作  
Site investigation works and minor studies to facilitate the design work
- 工料測量顧問服務，為前期工序和主要工程檢視造價、擬備招標文件和評審標書  
A quantity surveying consultancy to review the cost, prepare tender documents and assess tenders for pre-construction activities and main works

# 香港大學 – 醫學院的新增教學大樓及附屬設施的建設 (第二期工程顧問研究)

HKU – Construction of additional academic building and ancillary facilities for Faculty of Medicine of the HKU  
(Phase 2 - Consultancy Study)

## 實施時間表 Implementation Timetable :

我們計劃在 2020-21 立法年度把有關撥款建議提交工務小組委員會考慮，並向財務委員會申請撥款

We plan to submit the proposal to the PWSC for consideration and the FC for funding approval in 2020-21 legislative session

如獲財務委員會批准撥款，港大計劃在 2021 年第二季展開研究，預計在 2022 年第四季完成

Subject to funding approval by the FC, HKU plans to commence the study in 2021 Q2 for completion in 2022 Q4



# 對財政的影響

## Financial Implications

兩項工程計劃的最新估計費用如下 –

The latest estimated cost of the two projects are as follows –

項目名稱 Project Name	總計(百萬元)(約) (按付款當日價格計算) Total \$ million (around) (in money-of-the-day-prices)
<u>香港中文大學 (CUHK)</u> 李卓敏基本醫學大樓設施翻新工程(餘下部分) Renovation of facilities in Choh-Ming Li Basic Medical Sciences Building, The CUHK (Remaining Works)	57.2
<u>香港大學 (HKU)</u> 醫學院的新增教學大樓及附屬設施的建設 (第二期工程顧問研究) Construction of additional academic building and ancillary facilities for Faculty of Medicine of the HKU (Phase 2 - Consultancy Study)	102.3

# 未來路向

## Way Forward

視乎委員的意見，政府會盡快提交前述兩個工程項目的撥款建議，以配合各大學的硬件需要，增加醫療人員的培訓容量。

Subject to Members' comments, the Government will submit the funding proposals for the two aforementioned works projects as soon as practicable, to facilitate hardware development in order to enhance the capacity of universities in stepping up the training capacity.

**謝謝**  
THANK YOU